

Соглашение	Vienošanās
<p>О сотрудничестве между Государственным бюджетным учреждением дополнительного образования Псковской области «Псковский областной центр развития одаренных детей и юношества», расположенного в городе Пскове Псковской области Российской Федерации, и Валмиерской средней школы № 2, расположенной в городе Валмиера Латвийской Республики</p> <p>Государственное бюджетное учреждение дополнительного образования Псковской области «Псковский областной центр развития одаренных детей и юношества» Российской Федерации в лице директора Гулина Юрия Михайловича и Валмиерской средней школы №2 города Валмиера Латвийской Республики в лице директора школы Глуховса Андреяса, именуемые в дальнейшем «Стороны», выражая желание содействовать сотрудничеству образовательных учреждений двух государств в культурной, образовательной, научно-технической областях, в интересах своих образовательных учреждений, согласились о нижеследующем:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Стороны будут способствовать налаживанию партнерских связей в образовательной, культурной и научно-технической сферах для укрепления международного сотрудничества и педагогического взаимодействия в деле образования и воспитания школьников;</li> <li>2. Стороны будут развивать сотрудничество, направленное на: <ol style="list-style-type: none"> <li>2.1. Педагогическое взаимодействие в деле образования и воспитания школьников;</li> <li>2.2. Формирование культуры межнационального общения;</li> <li>2.3. Разработку и реализацию совместных программ и проектов;</li> <li>2.4. Обмен опытом работы по обучению и воспитанию школьников;</li> <li>2.5. Другие направления, представляющие интерес в пределах компетенции сторон.</li> </ol> </li> <li>3. Стороны в рамках действующего на территории каждой из Сторон законодательства обеспечивают благоприятные условия для качественного функционирования образовательных учреждений;</li> <li>4. Стороны в рамках своей компетенции и действующего законодательства примут меры по оказанию содействия в оформлении многократных виз представителям Сторон для организации</li> </ol>	<p>Par sadarbību ar Pleskavas apgabala Valsts budžeta papildizglītības iestādi "Pleskavas apgabala talantīgo bērnu un jauniešu attīstības centrs", Pleskavā, Krievijas Federācijā un Valmieras 2.vidusskolu, Valmierā, Latvijas Republikā</p> <p>Krievijas federācijas Pleskavas apgabala Valsts budžeta papildizglītības iestāde "Pleskavas apgabala talantīgo bērnu un jauniešu attīstības centrs" direktora Jurija Gulina personā, no vienas puses, un Valmieras 2.vidusskolas, Latvijas Republika, tās direktora Andreja Gluhova personā, no otras puses, turpmāk "Puses", veicinot un sekmējot sadarbību starp abu valstu izglītības iestādēm kultūras, izglītojošā un zinātniski- tehniskajā jomā, savu izglītības iestāžu interesēs, vienojas par sekojošo:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Puses vienojas veicināt sadarbību izglītības, kultūras un zinātniski – tehniskajās jomās, lai stiprinātu starptautisko sadarbību un pedagoģisko mijiedarbību skolēnu izglītošanas un audzināšanas jomās;</li> <li>2. Puses attīstīs sadarbību šādos virzienos: <ol style="list-style-type: none"> <li>2.1. Pedagoģiskās mijiedarbības veicināšana skolēnu izglītošanas un audzināšanas jomās;</li> <li>2.2. Starpnacionālās saziņas kultūras veicināšana;</li> <li>2.3. Pieredzes apmaiņa skolēnu izglītošanas un audzināšanas darbā;</li> <li>2.4. Citi virzieni, kas būs interesējoši pusēm, kompetenču robežās.</li> </ol> </li> <li>3. Puses, savu kompetenču un spēkā esošo normatīvo aktu ietvaros, sekmēs daudzkārt izmantojamo vīzu noformēšanu Pušu pārstāvjiem apmaiņas organizēšanai šīs sadarbības ietvaros.</li> <li>4. Savstarpējās sadarbības organizēšanai un dotās vienošanās izpildei, Puses izveidos vienotu darba grupu. Darba grupas pienākumi: <ol style="list-style-type: none"> <li>4.1. Virziena noteikšana un ikgadējo sadarbības programmu izstrāde;</li> <li>4.2. Sadarbība kopējo programmu un projektu izstrādē.</li> </ol> </li> <li>5. Vienošanās ir spēkā trīs gadus. Vienošanās darbojas un var tikt pārtraukta 6 mēnešus pirms termiņa beigām, no vienas Puses saņemot rakstisku paziņojumu par savu nodomu</li> </ol>

<p>обменов в рамках партнерских связей;</p> <p>5. В целях организации взаимодействия в выполнении данного Соглашения Стороны создают совместную рабочую группу. На рабочую группу возлагается:</p> <p>5.1. Определенные направления и разработка ежегодных программ сотрудничества;</p> <p>5.2. Содействие в разработке и реализации совместных программ и проектов.</p> <p>6. Соглашение заключено сроком на 3 года. Соглашение действует до истечения 6 месяцев с даты получения одной из Сторон письменного уведомления другой стороны о своем намерении прекратить его действие;</p> <p>7. Прекращение действия настоящего Соглашения не влияет на осуществление проектов, выполняемых в соответствии с настоящим Соглашением, реализация которых будет продолжена на согласованных условиях;</p> <p>8. По истечении срока действия Соглашения оно может быть продлено по взаимному согласию сторон.</p> <p>9. Соглашение совершено в городе Пскове Псковской области Российской Федерации _____ 2020 года в двух экземплярах на русском языке, имеющих одинаковую силу.</p> <p>Директор ГБУДОПО «Псковский областной центр развития одаренных детей и юношества»</p> <p>_____ Ю.М. Гулин</p> <p>180004, Россия, Псковская область, г. Псков, ул Яна Фабрициуса, д.24</p> <p>Тел/факс +7 8112661980 E-mail: <a href="mailto:geniuscentr@mail.ru">geniuscentr@mail.ru</a> Сайт: <a href="http://genius.pskovedu.ru/">http://genius.pskovedu.ru/</a></p> <p>Директор Валмиерской средней школы № 2</p> <p>_____ А. Глуховс</p> <p>Valmieras 2.vidusskola Raiņa 11, Valmiera, LV – 4201 Latvija</p> <p>Тел: +371 64207163 E-mail: <a href="mailto:andrejs.gluhovs@valmiera.edu.lv">andrejs.gluhovs@valmiera.edu.lv</a> Сайт: <a href="http://www.v2v.edu.lv">www.v2v.edu.lv</a></p>	<p>pārtraukt sadarbību, par to paziņojot otrai Pusei</p> <p>6. Noslēgtās Vienošanās pārtraukšana nekādā mērā neietekmēs projektu realizāciju, kas izpildāmi atbilstoši ar pieņemto Vienošanos, projektu realizācija tiks turpināta, saskaņojot nosacījumus.</p> <p>7. Pēc Vienošanās termiņa izbeigšanās, Vienošanās var tikt pagarināta, pēc Pušu savstarpējas vienošanās.</p> <p>8. Vienošanās noslēgta Pleskavā, Pleskavas apgabalā, Krievijas Federācijā _____ 2020.gada _____ divos eksemplāros krievu valodā, abiem Vienošanās eksemplāriem ir vienāds spēks.</p> <p>Pleskavas apgabala talantīgo bērnu un jauniešu attīstības centra direktors</p> <p>_____ J.Gulins</p> <p>180004, Krievija, Pleskavas apgabals, Pleskava, ул Яна Фабрициуса, д.24</p> <p>Tālrfakss +7 8112661980 E-mail: <a href="mailto:geniuscentr@mail.ru">geniuscentr@mail.ru</a> Mājas lapas adrese: <a href="http://genius.pskovedu.ru/">http://genius.pskovedu.ru/</a></p> <p>Valmieras 2.vidusskolas direktors</p> <p>_____ A. Gluhovs</p> <p>Valmieras 2.vidusskola Raiņa 11, Valmiera, LV – 4201 Latvija</p> <p>Tāl.: +371 64207163 E-mail: <a href="mailto:andrejs.gluhovs@valmiera.edu.lv">andrejs.gluhovs@valmiera.edu.lv</a> Mājas lapas adrese: <a href="http://www.v2v.edu.lv">www.v2v.edu.lv</a></p>
--	--